

- Dành cho học sinh lớp 6 đến lớp 12 (từ 11 đến 17 tuổi) / Grade 6 to 12 (age 11 to 17)
- Điền đầy đủ thông tin ở tất cả các mục sau đó gửi lại Nhà trường / Please download this form, complete the questions then return it to the School.

THÔNG TIN HỌC SINH - STUDENT INFORMATION

Họ và tên <i>Full name</i>			
Tên thường gọi <i>Preferred Name</i>			
Ngày sinh <i>DOB</i>		Quốc tịch <i>Nationality</i>	
Trường đang học <i>Current School</i>			
Ngày nhập học mong muốn <i>Desired Entry Date</i>		Niên học <i>School year</i>	

Ảnh 4x6
Photo 4x6

Lựa chọn Nội trú / Please confirm choice: ☐ **Nội trú toàn thời gian** *Full Boarder* ☐ **Nội trú theo tuần** *Weekly Boarder*

THÔNG TIN PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ - PARENT/GUARDIAN INFORMATION

*Vui lòng cung cấp Giấy ủy quyền đối với trường hợp Người Giám hộ/ For Guardian(s) – please provide an authorization letter.

	(Người Giám hộ 1 - Guardian 1)*	(Người Giám hộ 2 - Guardian 2)*
Họ và tên <i>Full name</i>		
Ngày sinh <i>Date of Birth</i>		
Địa chỉ <i>Address</i>		
Di động <i>Mobile Phone</i>		
Địa chỉ email <i>E-mail</i>		
Mối quan hệ với học sinh <i>Relationship</i>		

NGƯỜI LIÊN HỆ BỔ SUNG - ADDITIONAL CONTACT PERSON:

Đối với những Học sinh ở những tỉnh thành xa, Nhà trường sẽ yêu cầu Phụ huynh chỉ định một Người liên hệ bổ sung trong suốt thời gian các em học nội trú tại trường. Người này phải trên 18 tuổi, có thể là người thân, bạn bè trong gia đình và phải cư trú ở khu vực gần kề với trường (lý tưởng nhất là trong vòng 2h di chuyển) để Nhà trường thuận tiện liên hệ trong những trường hợp khẩn cấp (nếu có).

For Students living in remote provinces or cities, the School will ask Parents to name an additional contact person for the duration of the student's boarding program. This person needs to be at least 18 years old, a family member or close relative, and live close by (preferably within a 2 hour drive) so that the School can easily get in touch with he/she in the event of an emergency (if any).

Họ và tên Người liên hệ bổ sung <i>My child's additional contact person is</i>	
Địa chỉ thường trú <i>Address</i>	
Số điện thoại <i>Mobile Phone</i>	
Mối quan hệ với học sinh <i>Relationship</i>	

TIỀN ĐẶT CỌC - DEPOSIT

Học sinh nội trú cần đóng một khoản tiền đặt cọc tương đương với 10.000.000 VNĐ và tiền đặt cọc này sẽ được hoàn lại nếu các em giữ gìn và bảo quản tốt tài sản của Khu Căn hộ nội trú cũng như thỏa mãn các điều kiện của Điều khoản Hoàn phí. Ngoài ra, các khoản phí chưa thanh toán sẽ được khấu trừ trước khi việc hoàn phí được tiến hành.

In order to be admitted to the Boarding School, Students must pay a deposit of 10.000.000 VND. This deposit will be refunded if Students maintain the Boarding Residence's property and follow the guidelines outlined in the Refund Policy. The refund procedure will commence prior to the deduction of any outstanding costs.

ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC - REGISTRATION

Để đăng ký Nội trú tại Trường EMASI Plus Waterpoint, Phụ huynh cần điền đầy đủ thông tin tại Đơn Đăng ký Nội trú và hoàn thành khoản phí đặt cọc, nộp lại cho Nhà trường. Đối với những Học sinh đáp ứng đủ các điều kiện Nội trú, Nhà trường sẽ gửi Thư mời Nhập học chính thức qua email Phụ huynh đã đăng ký. Trường hợp Học sinh chưa phù hợp để tham gia học tập, Nhà trường sẽ hoàn trả khoản tiền đặt cọc.

Parents must fill out the Boarding Application Form completely and send it back to the School in order to register for enrollment at EMASI Plus Waterpoint Campus. The School will send an Official Enrollment Invitation to Students who satisfy all boarding enrollment requirements at the email address Parents provided at the time of registration. Should the Student be deemed ineligible for the program, the School shall refund the deposit sum.

THANH TOÁN PHÍ NỘI TRÚ - PAYMENT OF FEES

Phí Nội trú phải được thanh toán trước theo năm hoặc theo học kỳ, trễ nhất là 4 tuần trước ngày đầu tiên của học kỳ đó. Nếu chưa hoàn thành việc đóng phí, Học sinh sẽ không được phép tham gia vào chương trình Nội trú.

Nếu khoản thanh toán không được thực hiện đúng hạn, Nhà trường sẽ áp dụng khoản phạt 0,05%/ngày trên giá trị chưa thanh toán và phát hành hoá đơn chiếu lệ.

Boarsing Fees are due a term in advance and must be paid in full for the whole school year or per term and no later than 4 weeks prior to the first day of each term. If the fees have not been received by the time Student arrives at the school, he/she will not be permitted to attend class.

If payment is not made before the deadline, the School shall add a 0,05% penalty fee per day to the outstanding balance, and a new pro-forma invoice will be issued accordingly.

NGƯNG HỌC VÀ HOÀN PHÍ - WITHDRAWAL AND REFUND OF FEES

Phụ huynh phải điền đầy đủ thông tin vào Phiếu Thông báo Ngưng học và nộp lại cho Nhà trường trước ít nhất 60 ngày so với ngày học cuối cùng của Học sinh tại trường. Chỉ khi Phụ huynh thông báo đủ 60 ngày so với ngày học cuối cùng của Học sinh tại trường thì Chính sách Hoàn phí mới được áp dụng.

- Việc hoàn phí chỉ áp dụng với Học sinh đã thanh toán phí Nội trú theo năm đầy đủ và đúng hạn. Nhà trường sẽ không hoàn phí cho những trường hợp đóng phí theo kỳ và nhập học muộn.
- Nhà trường sẽ hoàn trả theo tỷ lệ phần trăm phí Nội trú nguyên năm căn cứ vào ngày học cuối cùng của Học sinh tại trường dựa vào lịch năm học của Nhà trường theo từng năm học.

It is the Parents' responsibility to complete the School's standard Withdrawal Notification Form and submit it to the campus office at least 60 days prior to the Student's last day at school. This will ensure the refund policy is applied and school reports are issued.

- Only Students who have paid the entire Annual Boarding Fees on time and in compliance with the schedule are eligible for a refund. The School will not refund any portion of Semester Boarding Fees or Late Enrollment Fees.
- The School will refund a percentage of the Annual Boarding Fees based on the date of the last day at school stated on the School's academic calendar.

Ngày học cuối cùng của Học sinh tại trường <i>Last day at School</i>	Nửa đầu Học kỳ 1 <i>First half of Semester 1</i>	Nửa sau Học kỳ 1 <i>Second half of Semester 1</i>	Học kỳ 2 <i>Semester 2</i>
Tỷ lệ hoàn phí Nội trú nguyên năm <i>Refund of Annual Boarding Fees (%)</i>	55%	40%	Không hoàn phí <i>No refund</i>

NHU CẦU GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT VÀ KHUYẾT TẬT - SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS AND DISABILITIES

Trường EMASI Plus Waterpoint nhận Học sinh có nhu cầu học tập và nhu cầu cá nhân mà các Chương trình học, Chương trình nội trú và Dịch vụ hỗ trợ của Trường có thể đáp ứng tại thời điểm nhập học. Nhà trường có quyền từ chối nhận hoặc từ chối cho Học sinh tiếp tục theo học hoặc tham gia Chương trình nội trú sau khi đã nhập học, nếu phát hiện Học sinh có nhu cầu học tập đặc biệt mà Nhà trường không thể đáp ứng được.

Để hỗ trợ tốt nhất cho Học sinh, Phụ huynh vui lòng cung cấp mọi thông tin liên quan đến các câu hỏi bên dưới. Vui lòng cung cấp các tài liệu phù hợp với thông tin chi tiết nhất có thể.

EMASI Plus Waterpoint Campus will only admit Students whose learning needs can be fully met and supported. The School reserves the right not to admit, or exclude after they have been admitted, any Student whose learning needs cannot be accommodated.

In order to best assist your child, please give any relevant information regarding the questions below.

Please include all appropriate documentation and provide as much detail as possible.

Học sinh có đang theo Kế hoạch Chăm sóc Sức khỏe đặc biệt nào không?

Does your child have an Educational Health Care Plan?

☐ Không/No

☐ Có/Yes

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết dưới đây - If yes, please include details below and attach the plan.

Học sinh có bất kỳ báo cáo/tài liệu nào về sức khỏe đã thực hiện trước đây không?

Does your child have any external reports?

☐ Không/No

☐ Có/Yes

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết dưới đây và đính kèm các báo cáo/tài liệu liên quan, ví dụ như báo cáo về Tâm lý Giáo dục, báo cáo Trị liệu,... - If yes, please include details below and attach relevant reports e.g. Educational Psychologist report, Occupational Therapist report etc.

Học sinh có đang nhận bất kỳ can thiệp chuyên môn nào về Ngôn ngữ và Khả năng nói, Tư vấn đặc biệt, Dịch vụ sức khỏe tâm thần,... hay không?

Is your child currently receiving any specialist interventions e.g. Speech & Language, Counselling, CAMHS etc.?

☐ Không/No

☐ Có/Yes

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết dưới đây - If yes, please include details below.

Hiện tại, Học sinh có đang nhận bất kỳ hỗ trợ học tập bổ sung nào, bất kể trong hoặc ngoài môi trường giáo dục hiện tại không?

Is your child currently receiving any additional learning support either within or outside of their current educational setting?

☐ Không/No

☐ Có/Yes

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết dưới đây - If yes, please include details below.

Học sinh có cần bất kỳ điều chỉnh đặc biệt nào dành cho các kỳ thi không?

Does your child have any existing exam concessions?

☐ Không/No

☐ Có/Yes

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin chi tiết dưới đây - If yes, please include details below.

Hỗ trợ xã hội, sức khỏe cảm xúc và tinh thần / Social, Emotional, Mental Health

Để hỗ trợ tốt nhất cho Học sinh, Nhà trường cần hiểu rõ về tất cả nhu cầu hỗ trợ xã hội, tâm lý và sức khỏe tinh thần trước đây của các em.

In order to support your child it is essential we are aware of any previous social, emotional and mental health needs.

Vui lòng cung cấp các tài liệu phù hợp với thông tin chi tiết nhất có thể.

Please include all appropriate documentation and provide as much detail as possible.

Lưu ý: Việc không cung cấp các thông tin trên có thể ảnh hưởng đến quyết định nhận Học sinh của Nhà trường.

Note: Failure to declare these could lead to withdrawal of an offer.

XÁC NHẬN - DECLARATION

Phụ huynh hiểu, đồng ý và xác nhận rằng:

1. Tất cả các khoản phí phải được đóng theo quy định tại Biểu phí, một phần không thể tách rời của Hợp đồng này.
2. Phụ huynh có con theo học tại trường EMASI Plus Waterpoint đồng ý rằng Học sinh có thể gặp phải những tình huống bất trắc khi tới Trường, và Nhà trường sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ thương tích hoặc trách nhiệm nào có thể xảy ra cho Học sinh trong khi Học sinh tham gia (i) các chương trình chính khóa (trực tiếp, trực tuyến hoặc từ xa), (ii) các hoạt động (do Nhà trường hoặc bên thứ ba tổ chức), (iii) sử dụng thiết bị của Trường; ngoại trừ những thương tổn được chứng minh hoàn toàn do sự bất cẩn của Nhà trường gây nên. Bên cạnh đó, tôi/chúng tôi đồng ý rằng Nhà trường, viên chức, nhân viên, nhân viên được ủy quyền không phải chịu trách nhiệm hoặc bồi thường về những trách nhiệm pháp lý và/hoặc thương tật của Học sinh bao gồm những khoản phí liên quan và phí luật sư. Nhà trường cũng không chịu trách nhiệm đối với những mất mát hoặc thiệt hại về tài sản cá nhân của Học sinh.
3. Tuân thủ các Nội quy và Quy định của Nhà trường (được đề cập trong các tài liệu được thông báo đến Phụ huynh và Học sinh của Nhà trường; và có thể được điều chỉnh theo từng thời điểm).
4. Đảm bảo Học sinh tuân thủ theo chính sách/quy tắc ứng xử và các quy tắc và quy định hiện hành của Nhà trường. Trong trường hợp Học sinh vi phạm Nội quy và Quy định của Nhà trường một cách nghiêm trọng, Nhà trường có toàn quyền đình chỉ hoặc buộc học sinh thôi học mà không bồi hoàn hoặc giảm trừ bất kỳ khoản phí nào đã nộp hoặc phải nộp cho Nhà trường. Phụ huynh sẽ bồi thường cho Nhà trường đối với những thiệt hại gây ra do Học sinh/Phụ huynh vi phạm các Nội quy, Quy định của Nhà trường hoặc các hành vi sai trái khác.
5. Đồng ý cho Nhà trường khám bệnh và/hoặc điều trị y tế cho Học sinh trong trường hợp khẩn cấp xảy ra mà không liên hệ được với Phụ huynh hoặc với người liên hệ. Khi đó Phụ huynh sẽ phải thanh toán lại cho Nhà trường tất cả các chi phí có liên quan.
6. Phụ huynh và Học sinh đồng ý thực hiện đúng các tôn chỉ giáo dục của Nhà trường bao gồm cả việc giữ hình ảnh cho Nhà trường trên các kênh thông tin và mạng xã hội. Nhà trường có quyền từ chối hoặc đình chỉ học tập của Học sinh mà không bồi hoàn lại bất kỳ khoản thanh toán nào đã đóng trước đó nếu phát hiện Học sinh hoặc Phụ huynh có những hành động/cử chỉ/lời nói nào gây tổn hại đến uy tín, danh dự và hình ảnh của Nhà trường trên các kênh thông tin.
7. Thông tin mà tôi đã cung cấp trong phiếu này về Nhu cầu giáo dục đặc biệt và Lịch sử hỗ trợ học tập của con tôi là chính xác, dựa trên những hiểu biết của tôi. Nếu nhận thấy Học sinh cần được cung cấp hỗ trợ đặc biệt, trường sẽ thông báo với Phụ huynh/Người giám hộ. Nhà trường sẽ đề xuất các biện pháp can thiệp hoặc phương pháp hỗ trợ giáo dục phù hợp để giúp Học sinh đạt được tiềm năng học tập đầy đủ (có thể phát sinh chi phí).

Parent(s) acknowledge and agree that:

1. All fees are payable in accordance with the Schedule of Fees, which is an integral part hereof.
2. Parent(s) of EMASI Plus Waterpoint Campus acknowledge and agree that the Student attends the School at his/her own risk and the School is not liable in respect of any injury that may occur to the Student whilst (i) attending the School (in person, through online or remote learning), (ii) participating in/out School organized activities (organized by the School or third parties), (iii) the Student is using the School's equipments, except to the extent that such injury arises from the gross negligence of the School. I/we further release and agree to hold the School harmless and indemnify the School, its officers, its employees, and its agents from any liability and/or injuries sustained by the Student, including related expenses and attorney's fees. The School is not liable for any loss or damage to a student's personal belongings.
3. Comply with all School Policies and Rules (as set out in the School document published to Parents and Students; and as amended from time to time).
4. Ensure that the Student will comply with School's behavior policy/code of conduct and applicable rules and regulations. In the case of non-compliance with the School rules, the School reserves the right to suspend or expel the student at the School and that in this event, the School may decide, in its sole discretion, not to provide any refund or reduction in fees already paid or which are payable to the School. Compensation to the School shall be made for any damage caused by the student who violates the School's Rules and Regulations or other misconduct.
5. It is a condition of admission that parents and/or guardians grant the School permission to initiate any medical process in the event of an illness, accident or emergency and if (either of) the undersigned Parent(s) or the Emergency Contact cannot be contacted, undertake to pay all costs incurred by the School in so doing.
6. In applying for admission into the School, both the Parent(s) and Student(s) agree to abide by the Schools' educational principles, including protection of reputation either verbalized or declared on social media. The School reserves the right to suspend or expel selected student(s) or parent(s) and will not provide any refund or reduction in the fees if individual is found to have acted in a way which damages EMASI branding, image, and reputation in any form of information/communication channels.
7. The information I have given on this form regarding Special Educational Needs and Disabilities and the history of Learning Support provision for my child is correct to the best of my knowledge. Should a learning need be identified by the School, this information will be shared with the Parent/Guardian. The School will suggest appropriate interventions/learning support provision to help Student achieve their full learning potential. There is an additional fee for this provision.

Chữ ký của Phụ huynh/Người Giám hộ 01

Signature of Parents/Guardians 01

Chữ ký của Phụ huynh/Người Giám hộ 02

Signature of Parents/Guardians 02

Ngày - Date: _____